

SIEMENS



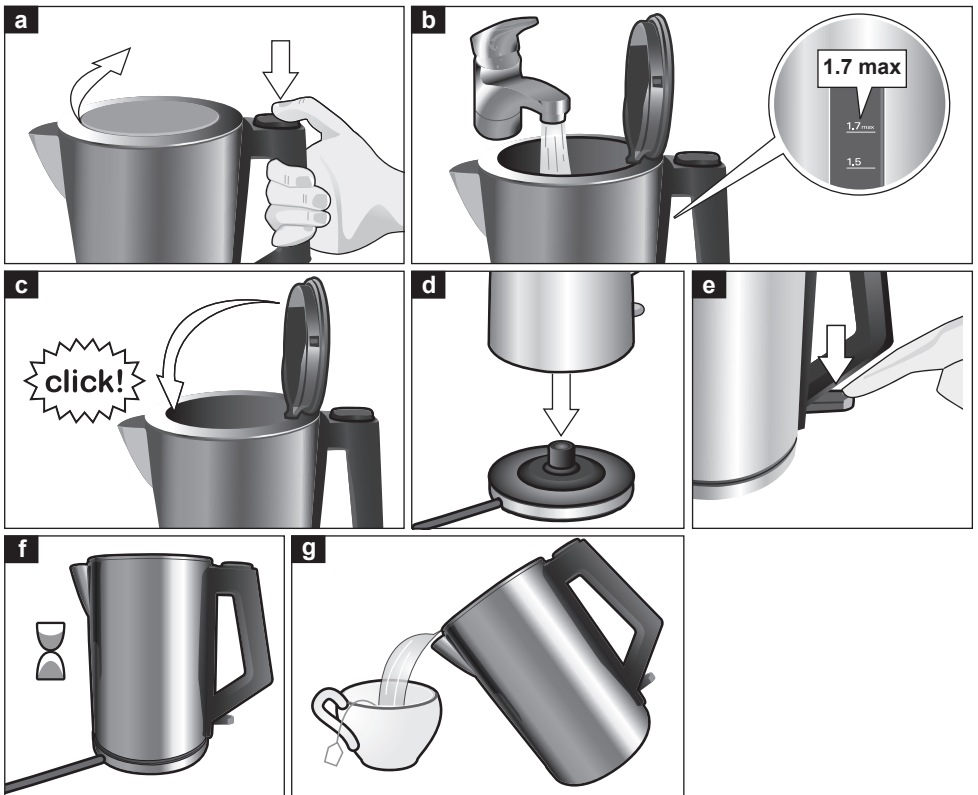
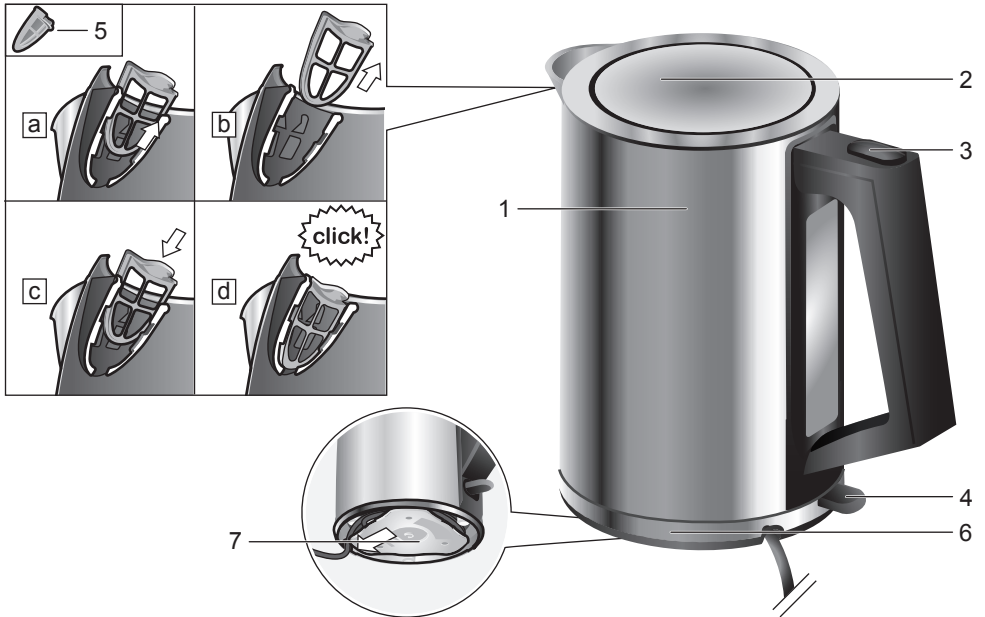
TW 71...

siemens-home.bsh-group.com/welcome

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
tr Kullanım kılavuzu

Register
your
product
online

de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
tr	Türkçe	22



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Stromschlaggefahr!

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Entkalkung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen. Gerät, Basis oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen. Die Kanne nur mit der beiliegenden Basis verwenden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Im Fehlerfall sofort den Netzstecker ziehen oder die Netzspannung ausschalten.

⚠ Brandgefahr!

Basis oder Kanne nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen. Fettspritzer verhindern, der Kunststoff kann beschädigt werden.

⚠ Verbrühungsgefahr!

Das Gerät heizt während des Gebrauchs auf. Deshalb nur am Griff anfassen und den Deckel nur im kalten Zustand öffnen. Gerät nur mit eingerastetem Deckel benutzen. Wenn das Gerät über die „max“ Markierung befüllt wird, könnte eine Gefahr durch herausspritzendes kochendes Wasser entstehen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Nach dem Gebrauch können die Oberflächen von Heizelement oder Wärmeplatte noch einige Zeit heiß sein.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ Erstickungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Siemens. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Teile und Bedienelemente

- 1 Kanne (mit Wasserstandsanzeige)
- 2 Deckel mit Verriegelung
- 3 Deckel-Öffnungstaste
- 4 Schalter Ⓛ Ein/Aus, beleuchtet
- 5 Kalksieb (herausnehmbar)
- 6 Basis
- 7 Kabelaufwicklung

Wichtig: Die Kanne **1** nur mit der beiliegenden Basis **6** verwenden.

- **Wasserkocher ausschließlich mit Wasser befüllen.** Milch oder Instant-Produkte brennen an und beschädigen das Gerät. Kanne **1** nicht ohne Wasser betreiben oder überfüllen, **min** und **max** Markierung beachten. Bei Überfüllung des Wasserkochers kocht das Wasser über!

Vor dem ersten Gebrauch

- Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
- Zuleitung aus der Kabelaufwicklung **7** auf gewünschte Länge abwickeln und anschließen.
- Kanne **1** zweimal mit klarem Wasser füllen und jeweils kochen lassen, um sie ganz zu säubern.
- Beim ersten Aufkochen einen Esslöffel Haushaltssessig dazugeben.

Wasser kochen

- Durch die Schnaupe oder den geöffneten Deckel **2** (Deckel-Öffnungstaste **3** drücken) frisches Wasser einfüllen.
- Die Füllmenge an der Wasserstandsanzeige ablesen, Nicht weniger als 0,3 Liter und nicht mehr als 1,7 Liter Wasser einfüllen!
- Deckel **2** zum Schließen einrasten lassen und Kanne **1** auf die Basis **6** aufsetzen.
- Den Schalter **4** nach unten drücken, der Schalter leuchtet auf. Das Wasser wird erhitzt.
- Der Wasserkocher schaltet nach Beendigung des Kochvorgangs automatisch ab.

Durch ziehen des Schalters Ⓛ Ein/Aus **4** nach oben kann das Gerät auch jederzeit ausgeschaltet werden.

Achtung: Wird die Kanne **1** vor Beendigung des Kochvorgangs abgehoben und wieder aufgesetzt, setzt sich der Kochvorgang nicht fort.

Hinweise: Nur mit geschlossenem Deckel **2** und eingesetztem Kalksieb **5** betreiben, der Wasserkocher schaltet sonst nicht ab. Aus physikalischen Gründen kann Kondenswasser an der Basis **6** entstehen. Dies ist jedoch ein normaler Vorgang, die Kanne **1** ist nicht undicht.

Gerät nach jedem Kochvorgang 5 Minuten abkühlen lassen, bevor wieder Wasser eingefüllt wird.

Gerät nicht einschalten, wenn die Kanne **1** leer ist, sonst schaltet sich das Gerät durch den Überhitzungsschutz automatisch ab.

Reinigung und Pflege

⚠ Stromschlaggefahr!

Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben!
Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Netzstecker ziehen.
- Kanne **1** und Basis **6** mit einem Tuch außen nur feucht abwischen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Kalksieb **5** entnehmen und in etwas Essig einlegen mit klarem Wasser ausspülen.
- Kanne **1** und Kalksieb **5** mit klarem Wasser nachspülen.

Entkalken

Regelmäßiges Entkalken

- verlängert die Lebensdauer des Gerätes;
- gewährleistet eine einwandfreie Funktion;
- spart Energie.

Die Kanne **1** mit Essig oder einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken.

- Kanne **1** bis zur Markierung **1.7** mit Wasser befüllen und aufkochen lassen. Anschließend mit etwas Haushaltsessig auffüllen und mehrere Stunden einwirken lassen oder Entkalkungsmittel nach Herstellerangaben anwenden.
- Anschließend Kanne **1** und Kalksieb **5** mit klarem Wasser spülen.

Tipp: Den Wasserkocher bei täglicher Benutzung öfters entkalken.

Kleine Störungen selbst beheben

Das Gerät heizt nicht, der Schalter Ein/Aus **4** leuchtet nicht auf.

→ Der Überhitzungsschutz hat geschaltet.

- Die Kanne **1** längere Zeit abkühlen lassen, damit das Gerät wieder eingeschaltet werden kann.

Das Gerät schaltet vor Beendigung des Kochvorgangs ab.

→ Das Gerät ist verkalkt.

- Das Gerät nach Anweisung entkalken.

Safety instructions

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else. This appliance is intended for domestic use only.

Danger of electric shock!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Avoid spillage on the connector. Never immerse the appliance, base or mains cable in water.

Use the kettle only with the included base.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage. Should a fault occur, pull the plug or disconnect from the mains immediately.

⚠ Risk of fire!

Do not place the base or kettle on or near hot surfaces, e.g. hobs. Avoid splatters of grease as the plastic may be damaged.

⚠ Risk of scalding!

The appliance heats up during use. Make sure you only pick it up by the handle and do not open the lid until the appliance has cooled down. Only use the appliance when the lid is engaged.

If the appliance is filled above the “max” marking, there could be a risk from splashes of boiling water.

⚠ Risk of burns!

After the use the heating element surfaces and warming plate can be subjected to residual heat.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ Risk of suffocation!


Do not allow children to play with packaging material.

⚠ Risk of injury!

A misuse of the appliance can potentially lead to injury.

Congratulations on purchasing this Siemens appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

Parts and operating controls

- 1 Kettle (with water level indicator)
- 2 Lid with lock
- 3 Lid release button
- 4 ON/OFF  switch, illuminated
- 5 Limescale filter (removable)
- 6 Base
- 7 Cable tidy

Important: Use the kettle **1** only with its included base **6**.


- **Only fill the kettle with water.** Milk and instant beverages will burn and damage the appliance. Never operate the kettle **1** without water and do not overfill it; observe the **min** and **max** markings. If the kettle is too full, the water will boil over!

Before using for the first time

- Remove any stickers or film.
- Unroll the right amount of cable from the cable tidy **7** and plug it in.
- Fill the kettle **1** with water. Bring the water to a boil and discard it. Repeat the procedure. This will make sure that the kettle is clean for normal use.
- When the water comes to a boil for the first time, add a tablespoon of white vinegar.

Boiling water

- Fill the kettle with fresh water through the spout or the open lid **2** (press lid release button **3**).
- Read the quantity on the water level indicator. Do not fill with less than 0.3 litres or more than 1.7 litres of water!
- Close the lid **2** until it locks and place the kettle **1** on the base **6**.
- Press down the switch **4**; the switch lights up. The water is heated.
- The kettle switches off automatically once the water has boiled.

The appliance can also be switched off at any time by pulling up the ON/OFF  switch **4**.

Warning: If you remove the kettle **1** from the base and replace it before the heating process is over, the kettle will not continue to heat the water.

N.B.: Only operate the kettle with the lid **2** closed and the limescale filter **5** inserted, otherwise the kettle will not switch off.

For physical reasons, the base **6** may collect some condensation water. This is normal; it does not mean that the kettle **1** leaks. After boiling, let the kettle cool down for 5 minutes before refilling it with water. Do not turn on the appliance if the kettle **1** is empty, otherwise the overheat control will engage and the appliance will switch itself off automatically.

Cleaning and maintenance

⚠ Danger of electric shock!

Never immerse the device in water or place it in the dishwasher!

Do not steam-clean the appliance.

- Before cleaning, unplug the appliance from the power outlet.
- Clean the outside of the kettle **1** and base **6** with a damp cloth. Do not use strong or abrasive cleaning agents.
- Remove the limescale filter **5**, soak it in a little vinegar, then rinse clean with clear water.
- Rinse the kettle **1** and the limescale filter **5** with clear water.

Descaling

Regular descaling

- makes your kettle last longer;
- ensures proper function;
- saves energy.

Descal the kettle **1** with vinegar or a commercial descaling agent.

- Fill the kettle **1** with water up to the **1.7** mark and bring to a boil. Next, add a small amount of white vinegar and let it sit for several hours. You can also use a commercial descaling product and follow the manufacturer's instructions.
- Rinse the kettle **1** and the limescale filter **5** with clear water.

Tip: If you use the kettle daily, descale more frequently.

Troubleshooting

The appliance does not heat and the ON/OFF switch **4** does not light up.

→ The overheat control has tripped.

- Let the kettle **1** cool down for some time so that the appliance can be switched on again.

The unit turns off before the water comes to a boil.

→ The kettle contains too much scale.

- Descale the kettle as per the instructions.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre. Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

⚠ Risque de chocs électriques !

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

L'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison soit conforme. Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique. Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation et ne doivent pas utiliser l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et le détartrage ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont surveillés.

Empêchez que du liquide ne se renverse sur le connecteur. Ne jamais immerger l'appareil, le socle ni le cordon d'alimentation dans l'eau. Utiliser la bouilloire exclusivement avec le socle fourni. N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. En cas de défaut, débrancher immédiatement la fiche secteur ou couper la tension du réseau.

Risque d'incendie !

Ne jamais poser le socle ou la bouilloire sur des surfaces chaudes (tables de cuisson par ex.) ou à proximité de celles-ci. Empêcher les projections de graisse, le plastique risque d'être endommagé.

Risque de brûlures !

L'appareil chauffe pendant son utilisation. Ne le saisir que par la poignée et n'ouvrir le couvercle qu'une fois qu'il a refroidi. Utiliser l'appareil uniquement lorsque le couvercle est verrouillé. Le niveau d'eau ne doit jamais dépasser le repère « max » pour éviter que l'eau en ébullition ne jaillisse hors de l'appareil.

Risque de brûlure !

Après l'utilisation, les surfaces de l'élément chauffant ou de la plaque chauffante peuvent rester chaudes pendant une certaine durée.



Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau contenue dans une baignoire, un lavabo ou d'autres récipients.

Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Risque de blessure !

L'utilisation inappropriée de la machine peut entraîner des blessures.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Siemens. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Éléments et commandes

- 1 Bouilloire
(avec indication du niveau d'eau)
- 2 Couvercle avec verrouillage
- 3 Bouton d'ouverture du couvercle
- 4 Bouton **Ⓢ** Marche/Arrêt, éclairé
- 5 Filtre à calcaire (amovible)
- 6 Socle
- 7 Enrouleur de câble

Important : Utiliser la bouilloire **1** exclusivement avec le socle **6** fourni.

- **Remplir la bouilloire exclusivement d'eau.** Le lait ou les préparations instantanées brûlent et endommagent l'appareil. Ne jamais utiliser la bouilloire **1** sans eau ou en la remplissant trop, respecter les repères **min** et **max**. Lorsque la bouilloire est trop remplie, l'eau déborde en bouillant !

Avant la première utilisation

- Retirer les autocollants et les films d'emballage.
- Dérouler la longueur de cordon électrique nécessaire de l'enrouleur **7** et brancher l'appareil.
- Afin de bien nettoyer la bouilloire **1**, la remplir d'eau fraîche et faire bouillir, répéter cette opération une deuxième fois.
- La première fois, ajouter une cuillère à soupe de vinaigre.

Faire bouillir l'eau

- Remplir d'eau fraîche par le bec ou en ouvrant le couvercle **2** (appuyer sur le bouton **3** d'ouverture du couvercle).
- Vérifier le niveau d'eau sur l'indicateur du niveau d'eau ; ne pas remplir avec moins de 0,3 litre et plus de 1,7 litre d'eau !
- Fermer le couvercle **2** en l'enclipsant, placer la bouilloire **1** sur le socle **6**.
- Faire basculer le bouton **4** vers le bas, le bouton s'allume. L'eau chauffe.
- La bouilloire s'éteint automatiquement une fois que l'eau a bouilli.

L'appareil peut également être éteint à tout moment en faisant basculer le bouton **Ⓢ** Marche/Arrêt **4** vers le haut.

Attention : Si vous retirez la bouilloire **1** avant la fin du cycle de chauffage et que vous la reposez, le cycle de chauffage ne reprend pas.

Remarques : Utiliser la bouilloire uniquement lorsque le couvercle **2** est fermé et que filtre à calcaire **5** est en place, sinon la bouilloire ne s'arrête pas.

Pour des raisons physiques, de l'eau peut se condenser au niveau du socle **6**. C'est un phénomène tout à fait normal et ne signifie pas que la bouilloire **1** présente un défaut d'étanchéité.

Après chaque utilisation, laisser refroidir la bouilloire 5 minutes avant de la remplir de nouveau d'eau.

Ne pas mettre l'appareil en marche lorsque la bouilloire **1** est vide. En effet, dans ce cas l'appareil se déconnecte automatiquement en raison de la surchauffe.

Nettoyage et entretien

⚠ Risque de choc électrique !

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne pas le mettre en lave-vaisselle !

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

- Débrancher la prise réseau.
- Nettoyer l'extérieur de la bouilloire **1** et du socle **6** à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit nettoyant trop puissant ou abrasif.
- Retirer le filtre à calcaire **5** et le tremper dans un peu de vinaigre. Rincer à l'eau courante.
- Ensuite rincer de nouveau la bouilloire **1** et le filtre à calcaire **5** à l'eau courante.

Détartrage

Détartrer régulièrement la bouilloire

- afin de prolonger sa durée de vie,
- afin de garantir un fonctionnement optimal,
- et afin d'économiser l'énergie.

Pour détartrer la bouilloire **1**, utiliser du vinaigre ou un produit détartant courant distribué dans le commerce.

- Remplir la bouilloire **1** d'eau jusqu'au repère **1.7** et faire bouillir. Ajouter ensuite un peu de vinaigre et laisser agir plusieurs heures ; ou bien utiliser du produit détartant et se conformer aux indications du fabricant.
- Rincer la bouilloire **1** et le filtre à calcaire **5** à l'eau courante.

Conseil pratique : Si vous utilisez la bouilloire quotidiennement, la détartre plus fréquemment.

Régler soi-même les petites défaillances

L'appareil ne chauffe pas, le bouton Marche/Arrêt **4** ne s'allume pas.

→ La protection contre la surchauffe ne s'active pas.

- Laisser suffisamment refroidir la bouilloire **1** afin de pouvoir l'utiliser de nouveau.

La bouilloire s'arrête avant que le cycle de chauffage ne soit terminé.

→ Cela signifie qu'elle est entartrée.

- Détartrer la bouilloire conformément aux indications.

Avvertenze di sicurezza

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico.**

⚠ Rischio di scossa elettrica!

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. L'apparecchio può essere collegato a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma. Accertarsi che il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico sia installato a norma.

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta. Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. I lavori di pulizia o decalcificazione non devono essere eseguiti da parte di bambini che non abbiano compiuto almeno 8 anni di età e solo sotto la sorveglianza di una persona adulta. Evitare di schizzare il connettore. Non immergere mai l'apparecchio, la base e il cavo di rete in acqua.

Utilizzare il bricco soltanto con la base in dotazione.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

In caso di errore, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente o disinserire la tensione di rete.

⚠ Pericolo d'incendio!

Non disporre la base o il bricco sopra oppure in prossimità di superfici molto calde, come per es. fornelli. Evitare gli spruzzi di grasso, la plastica può danneggiarsi.

⚠ Pericolo di ustioni!

L'apparecchio si surriscalda durante l'uso. Afferrarlo pertanto soltanto per l'impugnatura e aprire il coperchio solo quando si è raffreddato.

Utilizzare l'apparecchio solo con il coperchio inserito.

Quando l'apparecchio viene riempito oltre il contrassegno "max" sussiste il pericolo di fuoriuscita di schizzi di acqua bollente.

⚠ Pericolo di ustione!

Dopo l'uso le superfici dell'elemento riscaldante o della piastra scaldante possono restare calde per un certo periodo di tempo.



Non usare in prossimità di acqua contenuta in vasche da bagno, lavandini o altri contenitori.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di lesioni!

L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Siemens. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Parti ed elementi di comando

- 1 Contenitore
(con indicatore del livello dell'acqua)
- 2 Coperchio con bloccaggio
- 3 Tasto di apertura del coperchio
- 4 Tasto **Ⓛ** acceso/spento, illuminato
- 5 Filtro anticalcare (estraibile)
- 6 Base
- 7 Avvolgicavo

Importante: Utilizzare il contenitore **1** solo l'apposita base **6** fornita in dotazione.

■ **Riempire il bollitore solo con acqua.**

Latte o prodotti istantanei riscaldandosi si attaccano sulle superfici del contenitore e danneggiano l'apparecchio. Non utilizzare il contenitore **1** senza acqua né riempirlo eccessivamente. Rispettare il contrassegno di **min** e di **max**. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente fuoriesce!

Al primo impiego

- Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.
- Srotolare il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo **7** fino alla lunghezza necessaria e collegarlo.
- Riempire il contenitore **1** due volte con acqua pulita e farla bollire per eseguire una pulizia completa.
- Alla prima bollitura aggiungere un cucchiaino di aceto.

Bollitura

- Immettere l'acqua pulita attraverso il becco o il coperchio **2** aperto (premere il tasto di apertura del coperchio **3**).
- Leggere la quantità di riempimento sul controllo a vista del livello acqua, riempire con una quantità non inferiore a 0,3 litri e non superiore a 1,7 litri!
- Per chiudere far incastrare il coperchio **2** e posizionare il contenitore **1** sulla base **6**.
- Premere verso il basso l'interruttore **4**, l'interruttore si illumina. L'acqua viene riscaldata.
- Il bollitore dell'acqua si spegne automaticamente al termine dell'operazione di bollitura.

Premendo l'interruttore **Ⓛ** acceso/spento **4** verso l'alto, è possibile spegnere l'apparecchio in qualsiasi momento.

Attenzione: se il contenitore **1** viene estratto e reinserto prima del termine del processo di cottura, questo non prosegue.

Avvisi: Utilizzare solo con il coperchio **2** chiuso e il filtro calcare **5** inserito, altrimenti il bollitore non si spegne.

Per motivi fisici è possibile che si formi dell'acqua di condensa sulla base **6**. Si tratta di un processo normale e non significa che il contenitore **1** non sia a tenuta. Dopo ogni processo di cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti prima di riempirlo nuovamente di acqua. Non accendere l'apparecchio quando il contenitore **1** è vuoto, in quanto in questo caso l'apparecchio si spegnerebbe automaticamente grazie al dispositivo di anti-surriscaldamento.

Pulizia e cura

⚠ **Rischio di scossa elettrica!**

Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie!

Non utilizzare pulitori a vapore.

- Estrarre la spina.
- Pulire l'esterno del contenitore **1** e della base **6** solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Estrarre il filtro anticalcare **5**, inserirlo in un po' di aceto e sciacquare con acqua pulita.
- Sciacquare quindi il contenitore **1** e il filtro anticalcare **5** con acqua pulita.

Decalcificazione

Una regolare decalcificazione

- prolunga la durata dell'apparecchio;
- garantisce un funzionamento perfetto;
- risparmia energia.

Decalcificare il contenitore **1** con oppure uno dei decalcificanti normalmente presenti in commercio.

- Riempire con acqua il contenitore **1** fino al contrassegno **1.7** e farla bollire. Quindi versare un po' di aceto e lasciare agire per più ore, oppure utilizzare il decalcificante raccomandato dal produttore.
- Sciacquare quindi il contenitore **1** e il filtro anticalcare **5** con acqua pulita.

Suggerimento: in caso di utilizzo quotidiano decalcificare il bollitore con una maggiore frequenza.

Risoluzione autonoma di piccole anomalie

L'apparecchio non scalda, l'interruttore acceso/spento **4** non si illumina.

→ Il dispositivo anti-surriscaldamento si è attivato.

- Lasciare raffreddare il contenitore **1** per più tempo, in modo da poter nuovamente accendere l'apparecchio.

L'apparecchio si spegne prima della fine del processo di cottura.

→ L'apparecchio è incrostato.

- Decalcificare l'apparecchio come indicato dalle istruzioni.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Het apparaat mag uitsluitend via een conform de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie conform de elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje. Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen onder de 8 moeten van het apparaat en aansluitsnoer worden weggehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

De reiniging en ontkalking mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij de kinderen 8 jaar of ouder zijn en zij deze werkzaamheden onder toezicht uitvoeren.

Geen vloeistoffen op de connector morsen. Het apparaat, de basis of het aansluitsnoer nooit onderdompelen in water. De kan uitsluitend in combinatie met de meegeleverde basis gebruiken.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen. Trek bij storingen direct de stekker uit het stopcontact of schakel de netspanning uit.

Gevaar voor brand!

De basis of kan niet neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals fornuisplaten. Vetspatten voorkomen om het kunststof niet te beschadigen.

Gevaar voor brandwonden!

Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik. Het apparaat daarom alleen aan de handgreep vastpakken en het deksel alleen in koude toestand openen.

Het apparaat alleen met een vergrendeld deksel gebruiken.

Als het apparaat tot over de markering “max” wordt gevuld, kan er gevaar optreden door naar buiten spattend kokend water.

Verbrandingsgevaar!

Na het gebruik kunnen de oppervlakken van het verwarmings-element of de warmhoudplaat nog enige tijd heet zijn.



Niet gebruiken in de buurt van water dat zich in een badkuip, wasbak enz. bevindt.

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Gevaar voor letsel!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Siemens. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Onderdelen en bedieningsorganen

- 1 Waterkoker (met waterniveau-aanduiding)
- 2 Deksel met vergrendeling
- 3 Dekselontgrendelingsknop
- 4 ① AAN/UIT-schakelaar, verlicht
- 5 Kalkfilter (uitneembaar)
- 6 Sokkel
- 7 Kabelgeleider

Belangrijk: Gebruik de waterkoker **1** alleen met de meegeleverde sokkel **6**.

- **Gebruik de waterkoker uitsluitend voor water.** Melk en oplosdranken branden aan en beschadigen het apparaat. Zet de waterkoker **1** niet aan zonder water erin en vul hem niet te ver; let op de aanduidingen **min** en **max**. Als de waterkoker te vol is, kookt het water over!

Voordat u de waterkoker in gebruik neemt

- Verwijder alle stickers en folie.
- Rol het netsnoer ver genoeg af van de kabelgeleider **7** en steek de stekker in het stopcontact.
- Vul de waterkoker **1** met water. Wacht tot het water kookt en gooi het dan weg. Herhaal deze procedure. Zo zorgt u dat de waterkoker klaar is voor normaal gebruik.
- Voeg de eerste keer dat het water kookt een eetlepel witte azijn toe.

Water koken

- Vul de waterkoker via de tuit of het open deksel **2** (druk op de dekselontgrendelingsknop **3**) met water.
- Vul de waterkoker met behulp van de waterniveauaanduiding met minimaal 0,3 liter en maximaal 1,7 liter water!
- Sluit het deksel **2** totdat het vastklikt en plaats de waterkoker **1** op de sokkel **6**.
- Druk schakelaar **4** omlaag. De schakelaar gaat branden. Vervolgens wordt het water verwarmd.
- De waterkoker wordt na afloop van het kookproces automatisch uitgeschakeld.

Het apparaat kan ook op elk gewenst moment worden uitgeschakeld door de ① AAN/UIT-schakelaar **4** omhoog te trekken.

Waarschuwing: Als u de waterkoker **1** voordat het verwarmen voltooid is van de sokkel afneemt en terugzet, gaat de waterkoker niet door met het verwarmen van het water.

NB: Zet de waterkoker alleen aan bij gesloten deksel **2** en aangebrachte kalkzeef **5**, aangezien deze anders niet wordt uitgeschakeld.

Er kan op de sokkel **6** wat condenswater verschijnen. Dit is normaal; het betekent niet dat de waterkoker **1** lekt. Laat de waterkoker nadat het water gekookt heeft, 5 minuten afkoelen voordat u de waterkoker opnieuw met water vult. Zet het apparaat niet aan als de waterkoker **1** leeg is, want dan reageert de oververhittingsbeveiliging en schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.

Reiniging en onderhoud

△ **Gevaar voor elektrische schokken!**
Dompel het apparaat niet onder in water en plaats het niet in de vaatwasser!
Gebruik geen stoom om het apparaat te reinigen.

- Neem vóór het reinigen de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Reinig de buitenzijde van de waterkoker **1** en de sokkel **6** met een vochtige doek. Gebruik geen sterke of schurende schoonmaakmiddelen.
- Verwijder het kalkfilter **5**, laat het weken in wat azijn en spoel het af met schoon water.
- Spoel de waterkoker **1** en het kalkfilter **5** met schoon water.

Ontkalken

Door regelmatig te ontkalken

- gaat de waterkoker langer mee;
- blijft de waterkoker goed werken;
- bespaart u energie.

Ontkalk de waterkoker **1** met azijn of een ontkalkingsmiddel.

- Vul de waterkoker **1** met water tot aan het merkteken **1.7** en breng het aan de kook. Voeg vervolgens een kleine hoeveelheid witte azijn toe en laat alles enkele uren staan. U kunt ook een ontkalkingsmiddel gebruiken. Volg dan de instructies van de fabrikant.
- Spoel de waterkoker **1** en het kalkfilter **5** met schoon water.

Tip: Als u de waterkoker dagelijks gebruikt, moet u vaker ontkalken.

Problemen oplossen

Het apparaat verwarmt niet en de AAN/UIT-schakelaar **4** brandt niet.

→ De oververhittingsbeveiliging is ingeschakeld.

- Laat de waterkoker **1** enige tijd afkoelen zodat het apparaat weer kan worden aangezet.

Het apparaat schakelt zichzelf uit voordat het water aan de kook komt.

→ Er is te veel kalkafzetting in de waterkoker.

- Ontkalk de waterkoker volgens de aanwijzingen.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihaz sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir akım şebekesine bağlanabilir. Evinizin koruyucu hat kurulumunun uzmanca yapılmış olmasını sağlayınız. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin. Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. 8 yaş altı çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kireç çözme işleminin çocuklar tarafından, 8 yaş ve üstü ve gözetim altında olmaları haricinde, yapılması yasaktır. Konnektörün üzerine sıvı dökülmesinden kaçınınız. Cihazı, tabanlığı veya elektrik kablosunu hiçbir zaman suya batırmayın. Demliğı sadece birlikte verilen tabanlıkla kullanın. Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın. Arıza durumunda derhal elektrik fişini çekin veya elektriğı kapatın.

⚠ Yangın tehlikesi!

Tabanlıđı ve demliđi, ocak gibi sıcak yzeylerin zzerine veya yakınına koymayın. Yađların sıçramasını znzleyin, aksi takdirde plastik hasar gzebilir.

⚠ Haşlanma tehlikesi var!

Cihaz kullanım sırasında ısınır. Bu nedenle sadece tutamađını kavrayın ve kapađı sadece sođuk durumdayken ađın.

Cihazı sadece kapađı tam oturmuşsa kullanın.

Cihaz “max” iřaretinden fazla doldurulacak olursa dıřarı tařan kaynar su nedeniyle tehlike ortaya ııkabilir.

⚠ Yanma tehlikesi!

Kullanım sonrasında ısıtma elemanının veya ısı plakasının yzeyi bir szre daha sıcak olabilir.



Kzvet, lavobo ve bařka haznelerde mevcut olan suya yakın yerlerde kullanmayın.

⚠ Bođulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Cihazın hatalı kullanılması yaralanmalara yol ađabilir.

EEE yznetmeliđine uygundur.

Bu Siemens cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Bu yüzden kullanım kılavuzu ile detaylar arasında farklılıklar olabilir.

Üretici firma, kullanım kılavuzu basıldıktan sonra, ürünün teknik özelliklerini geliştirmek amacıyla bir takım değişiklikler yapabilir. Bu yapılan değişiklikleri Çağrı Yönetim Merkezinden öğrenebilirsiniz.

Parçalar ve kumanda düğmeleri

- 1 Sürahi (su seviyesi göstergeli)
- 2 Kilitlemeli kapak
- 3 Kapak bırakma düğmesi
- 4 AÇMA/KAPATMA ① şalteri, lambalı
- 5 Kireç filtresi (çıkartılabilir)
- 6 Altlık
- 7 Kablo sarma mekanizması

Önemli: Sürahiye **1** sadece ürünle birlikte gelen altlıkla **6** birlikte kullanınız.

- **Sürahiye sadece su doldurunuz.** Süt ve hazır ürünlerin dibi tutar ve bu ürünler cihaza zarar verir. Sürahiye **1** asla susuz çalıştırmayınız ve aşırı doldurmayınız; **min** (en az) ve **max** (en çok) işaretlerine uyunuz. Eğer sürahi çok doldurulmuşsa, su kaynadığında dışarı taşar!

İlk kullanımdan önce

- Etiketleri veya koruyucu film tabakasını çıkartınız.
- Kablo sarma mekanizmasından **7** yeterli uzunlukta kablo çekiniz ve prize takınız.
- Sürahiye **1** su doldurunuz. Suyu kaynatınız ve boşaltınız. İşlemi tekrarlayınız. Böylece su kaynatma cihazı normal kullanım için temizlenmiş olacaktır.
- İlk su kaynatışınızda, suya bir çorba kaşığı beyaz sirke ekleyiniz.

Su kaynatma

- Sürahiye ağzından veya kapağını tamamen açarak **2** (kapak bırakma düğmesine **3** basınız) temiz su doldurunuz.
- Su seviyesi göstergesine dikkat edin. 0,3 litreden az ve 1,7 litreden çok su doldurmayın!
- Kapağı **2** kilitlenene kadar bastırarak kapatınız ve sürahiye **1** altlığının **6** üzerine yerleştiriniz.
- Şalteri **4** aşağı bastırın şalter yanar. Su ısıtılır.
- Su kaynatma cihazı, kaynatma işlemi tamamlandıktan sonra otomatik olarak kapanır.

① AÇMA/KAPATMA şalteri **4** yukarı çekilerek, cihaz her zaman için erkenden kapatılabilir.

Uyarı: Eğer sürahiye **1** ısıtma işlemi sona ermeden altlığından kaldırırsanız ve geri koyarsanız, su kaynatma cihazı ısıtmaya devam etmez.

Dikkat: Sadece kapak **2** kapalıyken ve kireç filtresi **5** kullanılarak çalıştırın, aksi durumda su kaynatıcısı kendisini kapatmaz.

Fiziksel sebeplerden ötürü, altlıkta **6** buharlaşmadan kaynaklanan bir su birikmesi olabilir. Bu normaldir; sürahide **1** sızıntı olduğu anlamına gelmez.

Kaynatma işleminden sonra, cihaza tekrar su doldurmadan önce, 5 dakika soğumasını bekleyiniz.

Eğer sürahi **1** boşsa cihazı açık duruma getirmeyiniz, aksi takdirde aşırı ısınma kontrolü devreye girer ve cihaz otomatik olarak kapanır.

Temizlik ve bakım

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı asla suya batırmayınız veya bulaşık makinesine koymayınız!

Cihazı buharla temizlemeyiniz.

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekiniz.
- Sürahiye 1 ve altlığı 6 dıştan sadece nemli bir bez ile siliniz. Güçlü veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Kireç filtresini 5 çıkartınız, biraz sirkeye bastırınız ve sonra temiz suyla durulayınız.
- Sürahiye 1 ve kireç filtresini 5 temiz suyla durulayınız.

Kireç giderme

Düzenli kireçten arındırma

- su kaynatma cihazınızın ömrünü uzatır;
- düzgün çalışmasını sağlar;
- enerji tasarrufu sağlar.

Sürahiye 1 sirkeyle veya piyasa bulunabilen kireç çözücülerle kireçten arındırınız.

- Sürahiye 1, seviye göstergesindeki 1.7 işaretine kadar su doldurunuz ve suyu kaynatınız. Ardından suya az miktarda beyaz sirke ekleyiniz ve dibe çökmesi için birkaç saat bekleyiniz. Ayrıca piyasada bulunabilen kireç çözücülerini de, üreticilerinin talimatları doğrultusunda kullanabilirsiniz.
- Sürahiye 1 ve kireç filtresini 5 temiz suyla durulayınız.

İpucu: Eğer su kaynatma cihazını her gün kullanıyorsanız, kireç giderme işlemi daha sık yapınız.

Sorun Giderme

Cihaz ısıtma yapmıyor, AÇMA/KAPATMA şalteri 4 yanmıyor.

→ Aşırı ısınma kontrolü devreye girmiştir.

- Cihazı yeniden açabilmek için birkaç dakika sürahinin 1 soğumasını bekleyin.

Ünite su kaynama noktasına gelmeden kapanıyorsa.

→ Cihazda çok fazla kireç birikmiştir.

- Sürahiye talimatlar doğrultusunda kireçten arındırınız.

KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye’de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisini kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabılır. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamiri süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Siemens	Kahve Makinası
Siemens	Ütü
Siemens	EkmeK Kızartma Mak.
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)
Siemens	Mutfak Robotu
Siemens	Tost Makinası
Siemens	Saç Kurutma Mak.
Siemens	Saç Sekillendirici
Siemens	Şarjlı El Süpürgesi
Siemens	Kahve Değirmeni
Siemens	Blender
Siemens	EkmeK Kesme Makinası
Siemens	Saç Şekillendirme Seti
Siemens	Karıştırıcı
Siemens	El Blender
Siemens	Et Kıyma Makinası
Siemens	Katı Meyve Presi

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

BSH Grubu, Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı Sahiplerinden biridir.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.: 51

34771 Ümraniye, İstanbul

Tel. : (0216) 528 90 00

Faks : (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Siemens Çağrı Merkezi **444 66 88** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca www.siemens-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.siemens-home.com/tr

www.siemens-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Ünvanı :

Adresi : FSM.Mh. Balkan Cd. No.51,

Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul

Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx

Faks :

Faks : 0216 528 91 88

E-posta :

E-posta : siemenscagrimerkezi@bshg.com

Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :

Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi

BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : SIEMENS

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :



de Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerat ist entsprechend der europaischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgerate (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgerate vor. ber aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhandler informieren.

en Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

fr Mise au rebut



Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqu selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

it Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

nl Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

tr İmha edilmesi

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık rnn Elden ıkarılması

Ambalaj malzemesini evre kurallarına uygun şekilde imha ediniz. Bu rn T.C. evre ve Şehircilik Bakanlıđı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliđi”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE yönetmeliđine uygundur.

Bu rn, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiřtir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diđer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüřümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmıř rnleri geri kazanıma vererek vrenin ve dođal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

rn atmadan önce Çocukların gvenliđi için elektrik fiřini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak alıřmaz duruma getirin.

de Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

en Garantie

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

fr Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

it Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

nl Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

tr Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilcilerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

de Technische Daten	Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	Leistung
en Technical data	Electrical connection (voltage – frequency)	Output
fr Caractéristiques techniques	Raccordement électrique (tension – fréquence)	Puissance
it Dati tecnici	Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	Assorbimento
nl Technische specificaties	Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	Vermogen
tr Teknik Veriler	Elektrik Bağlantısı (Gerilim – Frekans)	Çektiği güç
	220-240 V – 50/60 Hz	1850-2200 W

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.de
Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
<mailto:service.uae@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruktion",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
<mailto:info@elektro-servis.com>
EXPERT SERVIS
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
<mailto:info@expert-servis.al>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele
weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0810 550 522
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 167 425*
Fax: 1300 306 818
<mailto:aftersales.au@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/au
*Mo-Fr: 24 hours

BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com

BE Belgien, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/be

BG Bulgarien

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chaussée Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 0700 208 18
Fax: 02 878 79 72
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaiif Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
<mailto:service@khalaiif.com>

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2962
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 8007
Fax: 022 65 81 28
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
150 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-home.bsh-group.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:servicenet@servicenet.ee>
www.simson.ee
Renerki Kaubanduse OÜ
Tammisaare tee 134B
(Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
Tel.: 0516 7171
<mailto:klienditeenindus@renerk.ee>
www.renerk.ee

Eliser OÜ
Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
<mailto:hooldus@eliser.ee>
www.kodumasinat-remont.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S. A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 118 821 o 976 305 714
Fax: 976 578 425
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:

0 892 698 110	Service 0,40 € / min + prix appel
---------------	--------------------------------------

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:

0 892 698 009	Service 0,40 € / min + prix appel
---------------	--------------------------------------

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order
spare parts and accessories or for
product advice please visit
www.siemens-home.bsh-group.uk
or call Tel.: 0344 892 8999*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider for
exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 18 182
(Αστική χρέωση)
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,
Skyway House, 3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 552 09 99
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.siemens-home.bsh-group.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.bsh-group.ie
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.siemens-home.bsh-group.com/il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House,
Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 209 1850*
www.siemens-home.bsh-group.com/in
Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018 346
mailto:info.it@siemens-home.com
www.siemens-home.bsh-group.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt

UAB "AG Service"

R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
Fax: 0373 313 63
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.

Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Buļļu iela 70c
1067 Riga
Tel.: 06742 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 070 524
mailto:info@elkorserviss.lv
www.elkorserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss

Tadaiku iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 717 060
Fax: 067 601 235
mailto:servis@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шүсева, 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80

MK Macedonia, Македония
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Aplan Limited
The Atrium
Mriehel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:siemens-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 73
Fax: 22 66 05 55
mailto:Siemens-Service-NO@
bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:repairaction.nz@bshg.com
* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 720
Fax: 214 250 701
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.ru

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/tr

* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme,
Çep telefonlarından ise kullanılan
tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

US United States of America
BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA, 92614
Tel.: 866 447 4363 toll-free
Fax: 949 437 7000
mailto:siemens-usa-questions@
bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/us

XK Kosovo
SERVICE-GENERAL SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 09
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/za

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 044 oder unter
siemens-info-line@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

BSH Hausgeräte GmbH

Die BSH Gruppe ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG
Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG
Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG
Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH in quanto licenziatario del marchio di Siemens AG
Gefabriceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder handelsmerklizentie van Siemens AG
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

DE 0911 70 440 044
AT 0810 550 522
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im
beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

www.siemens-home.bsh-group.com



9001294870
(9702)